

EN	User manual
FR	Manuel de l'utilisateur
DE	Gebrauchsanweisung
ES	Manual del usuario
NL	Gebruikshandleiding
PT	Manual do usuário
RU	Инструкция по эксплуатации
EL	Εγχειρίδιο Χρήσης
PL	Instrukcja użytkowania
TR	Kullanım kılavuzu
HR	Priručnik za uporabu



GENERAL PRECAUTIONS - SAFETY REQUIREMENTS



This manual is an integral part of the product and must be kept for future consultation. It is also available in the download area on the website, www.teuco.com

- This manual is a guide for safe use of the product, therefore it must be read in its entirety before using the product.
 - Follow the instructions in this manual for proper use of the product. This product can only be used for the purpose for which it was designed. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from improper use.
 - This product is meant for residential use. If intended for public use, besides the Teuco technical and safety requirement, you must ensure full compliance with the legislation on system design, safety and water treatment in the country where the minipool will be installed. It is the installer's/owner's/user's responsibility to verify and follow specific local requirements.
 - If the minipool is built-in, take proper precautions to avoid accidental falls in the tub.
 - This appliance may be used by children over eight years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or with insufficient experience or knowledge provided that they are supervised or have received instructions regarding safe use of the device and are aware of the connected risks. Children must not play with the device nor must they perform cleaning or ordinary maintenance without supervision.
 - When first used, the whirlpool bath must be limited to a few minutes. It is gradually increased with each subsequent use. In special cases (elderly, hypertensive heart disease, people with pacemakers, pregnant women), a physician must be consulted before using the device.
 - When using the whirlpool bath do not:
 - - block the inlet nozzle of the recirculating water or the skimmer with objects or with your body, in particular avoid letting your hair come close to it.
 - - use fragile objects that can break (e.g., glass tumblers),
 - - use electrical devices (e.g., radio, hair dryer, etc.) near the minipool.
 - When entering and exiting the minipool, be careful since the water can make surfaces slippery.
 - When the pool is not being used, the cover must be hooked on and locked in position. The cover is not designed to support weight. Do not sit, walk or lie on it.
 - Completely remove the cover before entering the minipool.
 - Do not use the minipool in bad weather (e.g., during a thunderstorm).
 - Always keep the audio system protections in operation in order to avoid possible water infiltration.
 - Before draining the water from the pool, consult the local authorities regarding the regulations for draining chemically treated water into the sewer system.
 - When the appliance is not in use, disconnect it from electric power using the single-pole switch located upstream of the appliance.
 - If the power supply cable needs to be replaced, it must only be done by specialized technicians.
 - Lights and lighting units must only be replaced by Teuco staff.
 - In the event of a failure or poor product operation or for extraordinary maintenance, contact Teuco staff. The manufacturer shall not be responsible for any damages due to products being tampered with or improperly repaired.
 - For all operations that are not expressly included in this manual, contact an authorized Teuco technical assistance centre.
-
- When disposing of the remote control batteries, comply with current legislation in the country where used.



- The data and characteristics reported in this manual are not binding on Teuco Guzzini S.p.A., which reserves the right to make any changes deemed necessary without prior notice or replacement.

Dear Customer,

Thank you for choosing a Teuco Minipool.

A generous and versatile range of jets, an incomparable set of functions leaving you free to enjoy different kinds of relaxation, from toning massages to hydrotherapy, that will revitalize those delicate areas of the body like the neck, back, legs and feet.

Combating stress and recapturing well-being has never been easier.

CONTENTS

INTRODUCTION	3
- USE AND MAINTENANCE MANUAL	
- TEUCO QUALITY	
- USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE WHIRLPOOL	
- SAFETY GUIDELINES	
INSTRUCTIONS	
- MINIPOOL FUNCTIONS	5
- STARTING UP FIRST TIME	6
- REFRIGERATOR	7
- MINIPOOL CANVAS	
MAINTENANCE	8
- TOPPING UP THE ACID SOLUTION	
- CLEANING THE FILTERS	
- WINTERING PROCEDURE	
REPAIRS	11
- REMOVING SCUFFS, SCRATCHES AND CIGARETTE BURNS	

USE AND MAINTENANCE MANUAL

- *The present manual provides a guide for the safe use of your Teuco Minipool, and must be read carefully before using the product.*
- *This manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.*
- *Teuco Guzzini SpA reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.*

TEUCO QUALITY

Teuco takes the greatest care over the materials used in its products, making technological improvements continuously both to the plastics utilized, and to details of construction. All Teuco Minipools are fashioned from cast acrylic resin: the frame is zinc-treated steel, and pipelines are of high strength material.

Teuco minipools have the  mark to certify that they have been designed and built in compliance with the essential requirements of European Directives.

The LED spot lighting device has certification from the  (Italian Quality Mark Institute) pursuant to IEC 62471 and it has been assessed as RISK FREE.

USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE TEUCO MINIPOOL

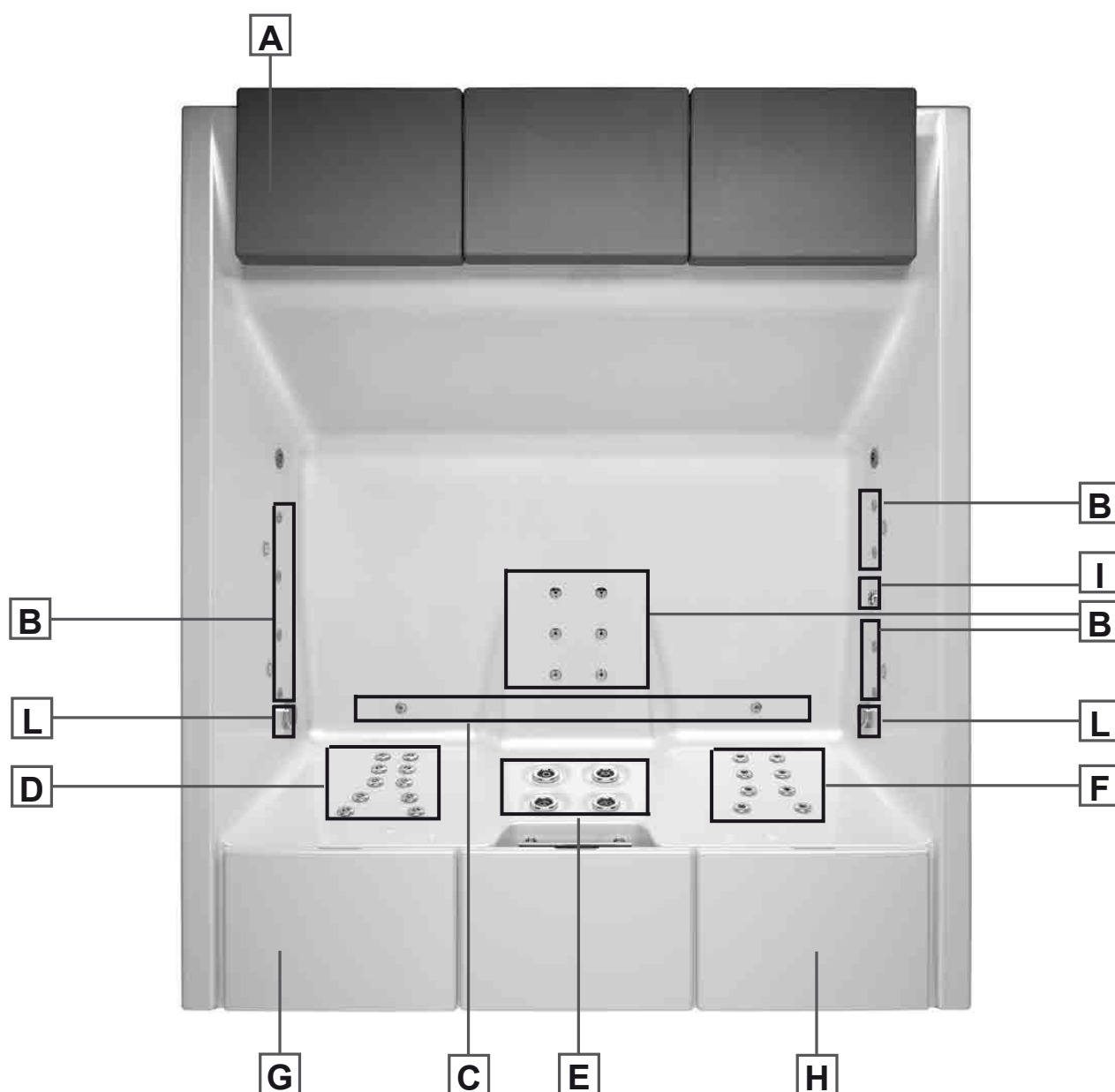
- Given the relaxing and invigorating effects of a whirlpool massage, doubtless the best time to take a session is after sport or physical exercise, although not on a full stomach and never before food has been properly digested.
- The temperature of the water needs to be around 37 °C to derive maximum benefit from the massage. In the case of new users, most especially, whirlpool sessions should be restricted to just a few minutes.
- Thereafter, the duration can be increased gradually to 15-20 minutes, but always subject to the user's general physical fitness.

SAFETY

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
 - For a correct use of the pool, abide by the instructions in this manual. This product is only suitable for the use for which it was designed. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused through use that is not in compliance with the instructions, particularly with those concerning safety.
 - This product is intended for home use. In the event of a Teuco minipool being commissioned for public use, procurement managers must ensure observance of the technical and safety directions given by Teuco, and full compliance with all statutory regulations governing safety, water treatment and utility systems normally in force in the country of installation.
 - This pool is for use by adults. It is not intended for use by persons with reduced physical or mental capabilities, or without sufficient knowledge or experience, unless they are supervised or have received instructions on the use of the pool from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment. In specific cases (elderly persons, persons with high blood pressure or heart problems, or pregnant women), it is necessary to seek medical advice before using the pool.
 - With the whirlpool system in operation:
 - take care that the suction valves or the skimmer are not obstructed by any object or part of the body, and in particular, keep hair well clear;
 - do not use electrical appliances (e.g. radios, hair dryers, etc.) near the minipool.
 - Take care when stepping into or out of the minipool, as water will make all the surfaces slippery.
 - Do not use the minipool in unsuitable weather conditions (e.g. during a thunderstorm).
 - If fitted, the audio system must never come into contact with the minipool water and you must never touch it with wet hands or other parts of the body.
 - Make sure the protective cover of the hi-fi unit is always kept closed, to prevent any possible infiltration of water.
 - Use suitable precautions and warning signals to prevent anyone from accidentally falling into the minipool, especially when using a built-in model.
 - In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or approved service centre only.
- The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.

INSTRUCTIONS

MINIPOOL FUNCTIONS



A - Cushions: There are three cushions that allow you to lie or sit down alongside the minipool, in the “beach” zone.

B - Stream Jet: Twenty-two jets to envelop your body in a beneficial, well-balanced flow; the small range of action of each jet, multiplied by their large number creates a diffused spa massage that is extremely relaxing.

C - Seat base waste: Two jets that act as wastes to empty the Hydrospace perfectly and completely.

D - Directional Stream Jet: Similar in size to the stream jets, these jets provide a directional, flow and can be pointed in any direction. The number of jets (10) means perfect relaxation and tension relief for shoulders and lower back.

E - Roto Jet: Four fully directional jets. On the first two, at the top, it is possible to turn the nozzles to create a special whirlpool effect; the bottom jets are directional, just like high-capacity hydromassage jets. The flow capacity on each jet can be adjusted simply by turning the ring nut on the outside.

- F - Roto Stream Jet:** These add to the characteristics of stream jets with the effectiveness of a rotary jet that, thanks to its rotating movement, increases the range of action of each single jet. Perfect for relieving the muscles in the back, shoulders and neck
- G - Refrigerated compartment:** A built-in refrigerated compartment to allow you to enjoy cool drinks any time.
- H - Radio and control panel:** Compartment containing a touch control panel. Invisible speakers transmit the surround sound of the radio or CD player.
- I - Chromoexperience:** Even in the evening, your Teuco Minipool will be spectacular to look at, with the chromoexperience that creates colourful lighting effects, designing fascinating contrasts on the surface of the water.
- L - Suction openings:** These openings suck in the water to take it into the spa massage system.

STARTING UP FIRST TIME

1 - REMOVE THE CANVAS FROM THE MINIPOOL

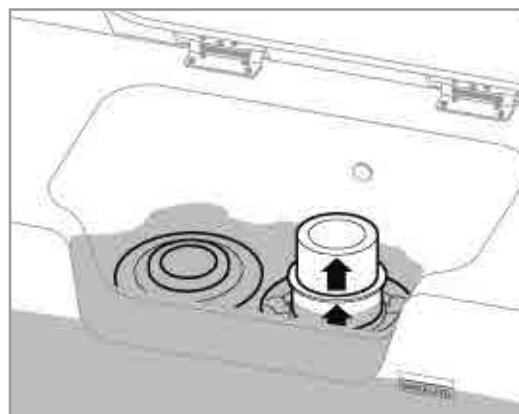
See "Minipool Canvas".

2 - FILL THE MINIPOOL

Fill the minipool until the skimmer rises (refer to the "WATER LEVEL" label).

The water put into the pool must be no hotter than 35 °C.

When filling the Teuco minipool, use an external hose, taking care not to immerse it in the water as this could cause the water to flow back into the mains system.



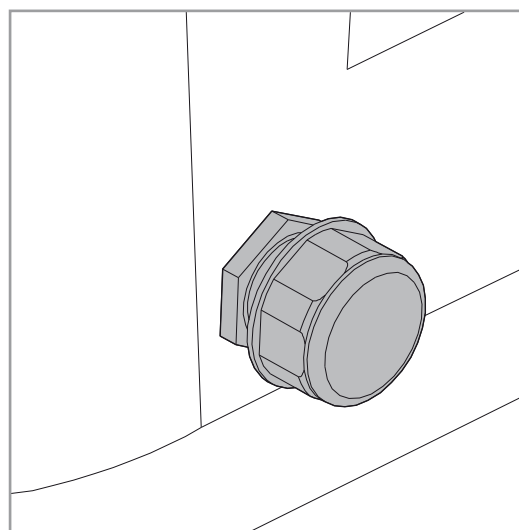
PERMANENT MAINS WATER CONNECTION (Optional)

It is possible to connect the minipool permanently to the domestic water mains to make filling operations easier, using a G1/2 fitting.

The connection between the minipool and the domestic water mains requires compliance with specific regulations.

Therefore, we recommend that you call your water company for more information as to any special procedures or auxiliary devices (not provided by Teuco) that may be necessary.

The minipool is not fitted with an overflow device and therefore, filling operations need to be supervised at all times.



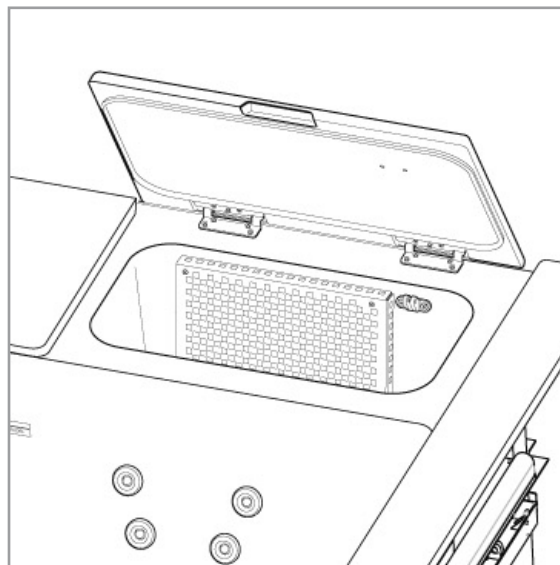
REFRIGERATOR

A horizontal refrigerator which is not suitable for storing foods for long periods.

Pre-set temperature.

Any adjustments must only be made by a specialist technical engineer and are only necessary under extreme operating conditions.

Keep the door open only for the time that is strictly necessary.



MINIPOOL CANVAS

Always keep the minipool protected when not in use by fitting the cover provided to reduce heat loss and evaporation, as well as to prevent the water from becoming dirty and above all, for safety reasons, if the pool is left with water inside.

The cover needs to be secured using the straps and if necessary, locked for increased safety.

The cover is not designed to take any weight.

Never sit down, walk or lie upon the cover.

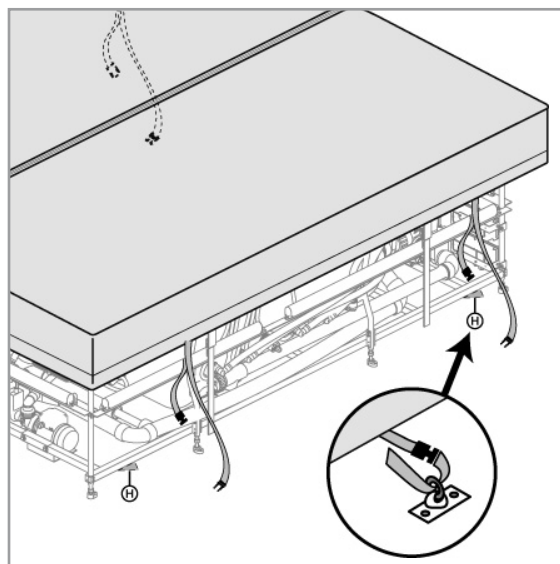
Do not place any items on the cover.

The cover may represent a hazard if not secured or properly closed.

Do not follow the fastening instructions for the cover when the pool is left with water inside, as this could represent a hazard.

Always remove the cover completely before entering the minipool; there is a risk of becoming stuck.

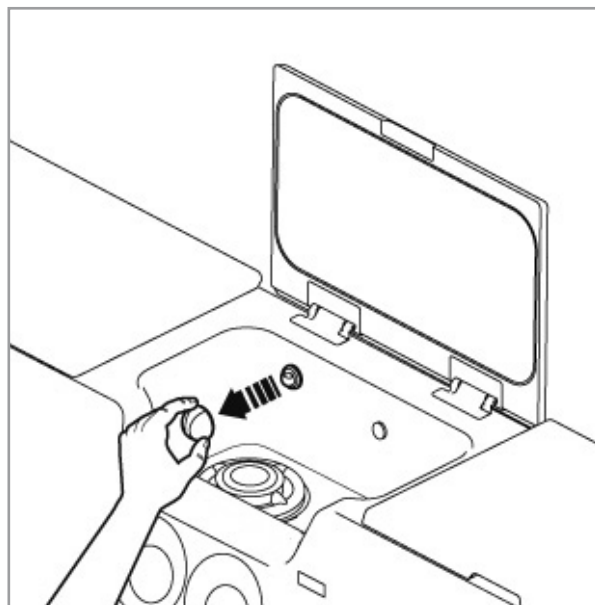
We recommend that at least two people carry out thermal cover removal operations. The cover must only be lifted and carried by its special handles.



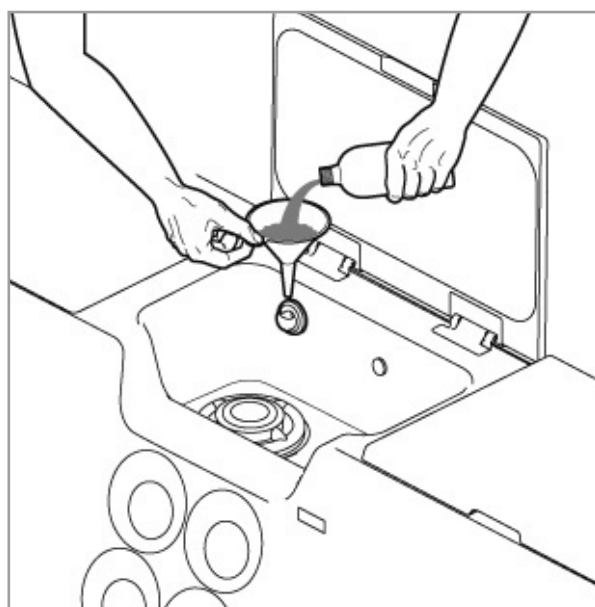
MAINTENANCE

TOPPING UP THE ACID SOLUTION

When topping up, remove the cap and pour in the acid solution (see water treatment manual) through the special inlet located on the inner edge of the tub.



We recommend using a funnel for this operation (not provided).



MAINTENANCE

CLEANING THE SURFACES

Refer to the CLEANING INSTRUCTIONS manual accompanying the product.

CLEANING THE FILTERS

We recommend cleaning the filters every fortnight.

Clean the filters more often if need be.

To clean the filters:

- cut off the electricity supply to the minipool.
- unscrew the caps of the filters and remove them from their sockets.

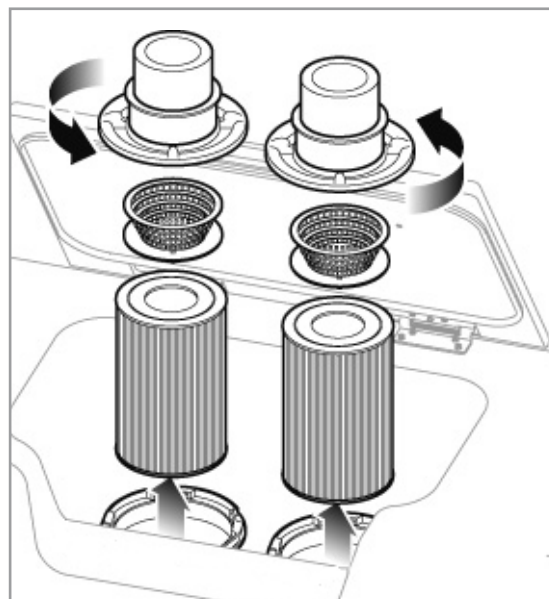
Clean the filters under a strong jet of water (use a high pressure hose if necessary).

Replace the filters at the first signs of any deterioration.

Replacement filters are available from Teuco Authorized Dealers.

Having cleaned or replaced the filters, refit all components before restarting the minipool.

Reconnect the power supply to start the minipool again.



WINTERING PROCEDURE

The pool is equipped with systems allowing its use both summer and in winter.

In order to prevent the system from freezing, plug the full minipool in and, if necessary, set the lowest possible temperature of water from the control panel.

If the minipool is not going to be used in winter, it should be emptied completely. Proceed as follows:

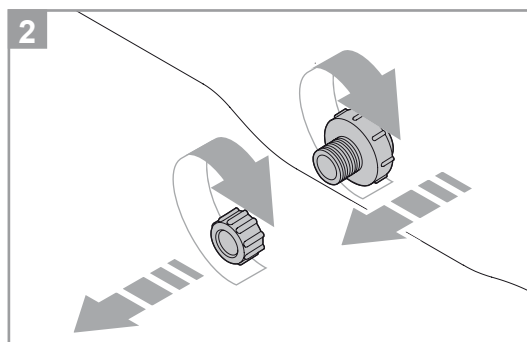
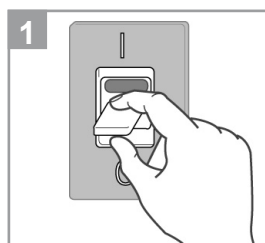
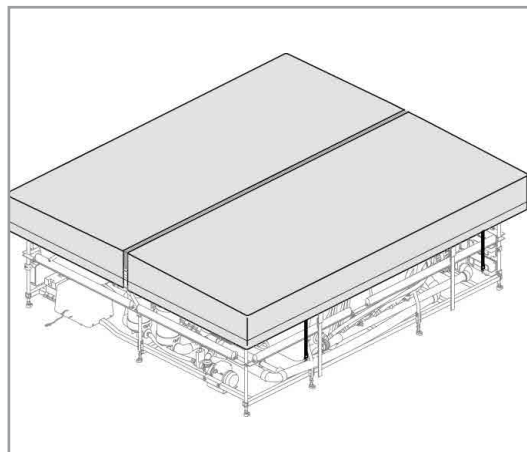
- isolate the minipool from the power supply (1)
- remove the inspection panel (2)
- using a liquids vacuum cleaner, remove water from the bottom of the pool and from the jet outlets.

Remove and clean the filter, and store in a dry place
Cover the minipool with the canvas provided, so that it will not collect dirt.

Before using the Teuco Minipool again after the winter break, repeat the steps indicated for **STARTING UP FIRST TIME**.

Please note:

Should the minipool be equipped with an AWT system for the automatic water treatment, refer to the related manual.



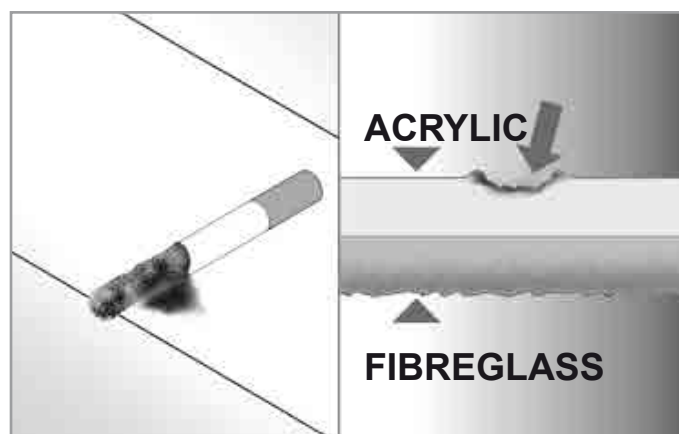
REPAIRS

REMOVING SCUFFS, SCRATCHES AND CIGARETTE BURNS

Firstly, make certain that the scratch or burn has affected only the surface of the acrylic material.

This type of repair must be entrusted to a professional with the necessary skills.

Repairing will always be detectable on minipool surface.



INFORMATIONS GÉNÉRALES - SÉCURITÉ



Ce manuel est une partie intégrante du produit et doit être conservé pour une référence future. Ce dernier est également disponible dans la zone de téléchargement du site internet www.teuco.com

- Ce manuel est un guide pour l'utilisation sécuritaire du produit, et doit être lu dans son intégralité avant d'utiliser ce produit.
 - Pour une utilisation convenable du produit, se conformer aux instructions données dans ce manuel. Ce produit peut être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable pour tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation.
 - Ce produit est destiné à un usage domestique. En cas d'usage public, il faut garantir, outre les prescriptions techniques et de sécurités prévues par Teuco, le plein respect des législations sur les installations, la sécurité et le traitement de l'eau, spécifiques au pays où la mini-piscine doit être installée. Il est de la responsabilité de l'installateur/propriétaire/conducteur de contrôler et de respecter les dispositions locales spécifiques.
 - Pour une installation encastrée de la mini-piscine, prévoir les mesures appropriées afin d'éviter les chutes dans le bassin.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec une expérience et des connaissances insuffisantes, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et soient conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, et ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
 - À la première utilisation, la durée du bain bouillonnant ne doit être que de quelques minutes. Elle augmentera progressivement au cours d'une utilisation ultérieure. Dans des cas particuliers (personnes âgées, cardiopathie hypertensive, stimulateurs cardiaques, femmes enceintes) pour l'utilisation de l'appareil il faut demander l'avis du médecin.
 - Pour utiliser l'hydro-massage, éviter de :
 - boucher les entrées d'air de l'eau de recirculation avec des objets ou des parties du corps, en particulier éviter d'y approcher les cheveux ;
 - utiliser des objets fragiles qui peuvent se casser (ex : verres en verre) ;
 - utiliser des appareils électriques (ex : radio, sèche-cheveux, etc.) à proximité de la mini-piscine.
 - Faire particulièrement attention en entrant et en sortant de la mini-piscine car l'eau rend toutes les surfaces glissantes.
 - Quand on n'utilise pas la piscine, il faut accrocher la couverture et la bloquer en position. La couverture n'est pas conçue pour soutenir du poids, ne pas s'asseoir, marcher ou se coucher dessus.
 - Enlever complètement la couverture avant d'entrer dans la mini-piscine.
 - Ne pas utiliser la mini-piscine dans de mauvaises conditions atmosphériques (ex : pendant un orage).
 - Les protections de l'installation audio doivent toujours être installées afin d'éviter les infiltrations d'eau.
 - Avant de vider la piscine, consulter les autorités locales sur les réglementations qui régissent la vidange dans les égouts d'eau traitée chimiquement.
 - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur bipolaire situé en amont de l'appareil.
 - S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, ceci doit être effectué par un personnel qualifié.
 - Les lampes et les groupes d'éclairage doivent être remplacés exclusivement par Teuco.
 - En cas de panne ou de dysfonctionnement du produit ou d'entretien extraordinaire contacter Teuco. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des produits falsifiés ou mal réparé.
 - Pour toutes les activités/interventions qui ne sont pas expressément mentionnées dans ce manuel communiquer avec le service autorisé des centres Teuco.
-
- Pour l'élimination des batteries contenues dans la télécommande, respecter les lois en vigueur dans le pays de destination.



- Les données et les spécifications contenues dans ce manuel n'engagent pas la Teuco Guzzini Spa qui se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis ou remplacement.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi une Minipiscine Teuco.

Une vaste gamme polyvalente de buses, une série incomparable de fonctions qui vous permettront de profiter des différentes formes de relax, du massage tonifiant à l'hydrothérapie qui revitalise les zones les plus délicates, comme la région cervicale ou lombaire et les membres inférieurs.

Se libérer du stress et faire le plein de bien-être n'a jamais été aussi simple.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	13
- MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	
- LA QUALITÉ TEUCO	
- QUELQUES CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE L'HYDROMASSAGE	
- CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	15
- FONCTIONS DE LA MINIPISCINE	15
- PREMIÈRE MISE EN SERVICE	16
- REFRIGERATEUR	17
- BÂCHE DE PROTECTION DE LA MINIPISCINE	
MAINTENANCE	18
- REMISE A NIVEAU DE LA SOLUTION ACIDE	
- NETTOYAGE DES FILTRES	
- REPOS HIVERNAL	
RÉPARATIONS	21
- ÉLIMINATION DE GRIFFURES, RAYURES ET BRÛLURES DE CIGARETTES	

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

- Ce manuel représente un guide qui vous permettra d'utiliser la Minipiscine Teuco en toute sécurité. Lisez-le attentivement avant de mettre en route l'appareil.
- Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Conservez-le pour toute consultation future.
- Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.

LA QUALITÉ TEUCO

Teuco apporte une attention particulière aux matériaux utilisés pour la fabrication de ses appareils à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques et des différentes pièces. Toutes les Minipiscines Teuco sont réalisées en méthacrylate moulé: le châssis est en acier galvanisé et les conduits assurent une résistance longue durée.

Les Mini-piscines Teuco portent la marque  qui atteste leur conception et leur fabrication conformément aux caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

Le dispositif d'éclairage à travers des spots à diodes électroluminescentes (DEL) est certifié  (Institut Italien de la Marque de Qualité) selon la norme IEC 62471 et il a été évalué comme RISQUE EXEMPT.

QUELQUES CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA MINIPISCINE TEUCO

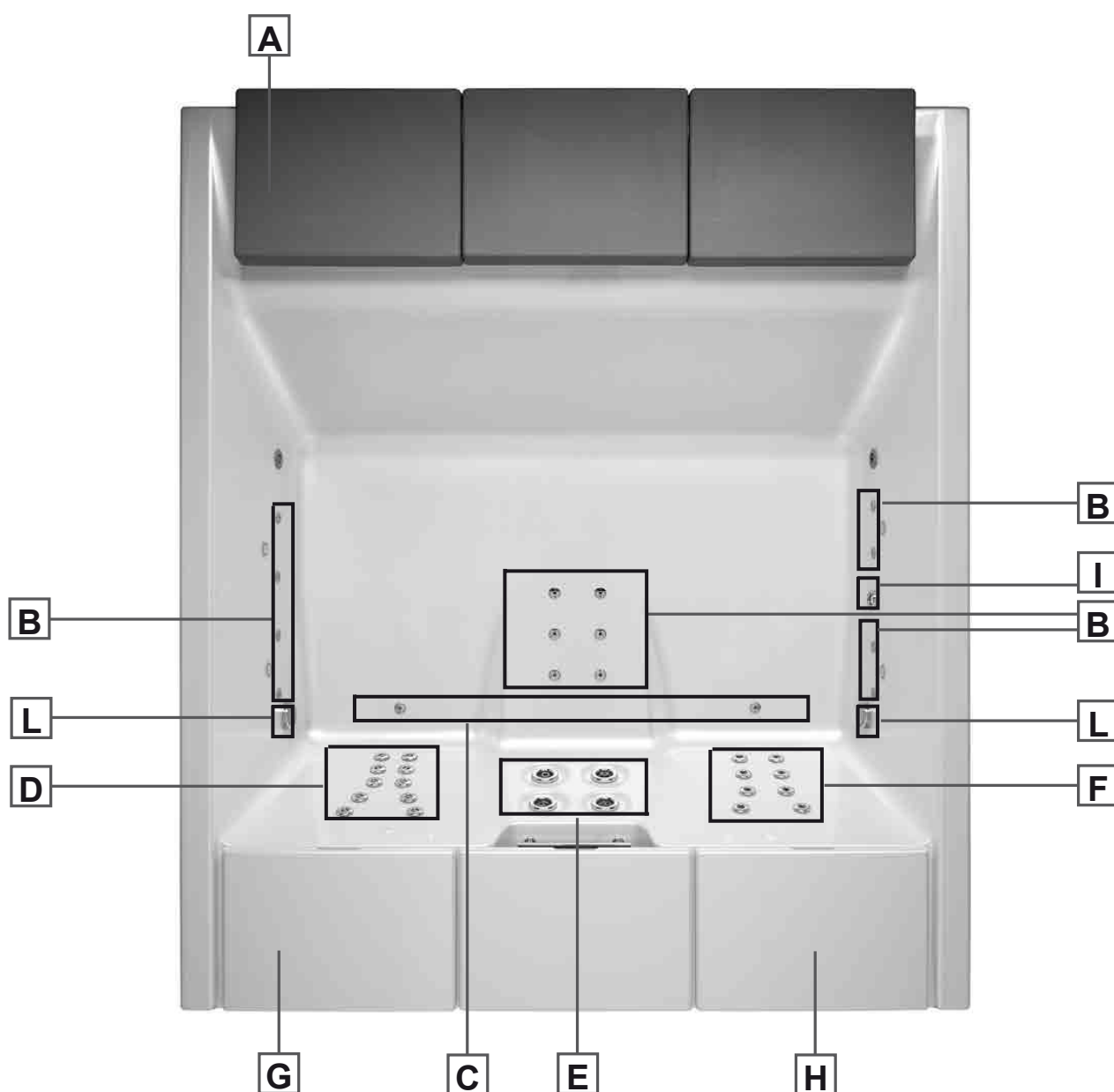
- Vu l'effet relaxant et régénérant de l'hydromassage, le meilleur moment pour s'y abandonner est sans aucun doute après une activité sportive ou à la fin d'une journée de travail, loin des repas et dans tous les cas après la fin de la digestion.
- Pour obtenir un bon effet massant, la température idéale de l'eau doit osciller autour de 37°C.
- La durée des séances d'hydromassage doit se limiter à quelques minutes, surtout si on l'utilise pour la première fois. Les séances suivantes pourront être progressivement prolongées jusqu'à 15/20 minutes, mais toujours en accord avec les conditions physiques générales du sujet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour installer correctement la baignoire d'hydromassage, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
 - Pour un usage correct du produit, respecter les instructions reportées dans ce manuel. Ce produit doit être destiné exclusivement à l'emploi pour lequel il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des éventuels dommages dérivant d'une utilisation non conforme aux instructions et en particulier à celles de sécurité.
 - Cet appareil est destiné à un usage domestique. En cas d'usage public, garantir, outre les prescriptions techniques et de sécurité prévues par Teuco, le respect total des normes de loi spécifiques pour le circuit, la sécurité et le traitement de l'eau en vigueur dans le pays où la minipiscine Teuco sera installée.
 - L'utilisation de ce produit est réservée aux personnes adultes. Il n'est pas indiqué pour l'emploi de la part de sujets présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou de la part de personnes ayant une expérience et une connaissance insuffisantes sauf sous surveillance ou après avoir reçu des instructions adéquates concernant l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. Dans certains cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiopathes, femmes enceintes), l'utilisation du produit doit être préalablement autorisée par le médecin traitant.
 - Pendant l'utilisation de l'hydromassage :
 - ne pas obstruer les bouches d'aspiration ou le skimmer avec des objets ou des parties du corps. Éviter en particulier tout contact avec les cheveux.
 - ne pas utiliser d'appareils électriques (radio, sèche-cheveux, etc...) à proximité de la minipiscine.
 - Faire attention en entrant ou en sortant de la minipiscine car l'eau peut rendre les surfaces glissantes.
 - Ne pas utiliser la minipiscine lorsque les conditions atmosphériques ne le permettent pas (par exemple pendant un orage).
 - Si l'installation audio est installée sur la mini-piscine, elle ne doit en aucun cas entrer en contact avec l'eau ou être manipulée avec les mains ou d'autres parties du corps humides.
 - Toujours fermer le volet de protection du circuit audio pour éviter toute infiltration d'eau.
 - Prédisposer des signalisations de danger et des mesures de protection adéquates pour éviter les chutes accidentelles dans la mini-piscine, en particulier pour les versions à encastrement.
 - En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement des techniciens autorisés.
- Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des appareils modifiés ou réparés de façon impropre.

MODE D'EMPLOI

FONCTIONS DE LA MINIPISCINE



- A - Coussins:** Trois coussins permettent d'être allongés ou assis sur le bord de la baignoire dans la zone "plage".
- B - Stream Jet:** Vingt-deux jets pour envelopper le corps avec un flux bénéfique et équilibré; le petit rayon d'action de chaque jet multiplié par le nombre élevé donne comme un résultat un hydro-massage diffus et très relaxant.
- C - Evacuation fond assise:** Deux jets qui ont la fonction d'évacuation pour permettre le vidage total et parfait de la Hydrospace.
- D - Directional Stream Jet:** Similaires aux stream jets dans les dimensions, ils offrent un flux directionnel et orientable dans toutes les directions. Grâce à leur nombre (10) ils détendent et soulagent la tension accumulée sur les épaules et sur la zone lombaire.
- E - Roto Jet:** Quatre jets orientables. Les deux premiers, en haut, permettent de faire pivoter les buses pour créer un effet tourbillon ; les jets inférieurs sont directionnels, comme jets hydro-massage à grand débit. Tous les jets permettent de régler le flux à travers la simple rotation de la frette externe.

- F - Roto Stream Jet:** Ils ajoutent aux caractéristiques des stream jets l'efficacité d'un jet pivotant qui, grâce au mouvement rotatoire, accroît le rayon d'action de chaque jet. Ils décontractent les zones musculaires du dos, des épaules et du cou.
- G - Logement réfrigéré:** Logement réfrigéré intégré pour déguster une boisson fraîche à tout moment.
- H - Radio et panneau de commande:** Logement qui accueille un panneau de commande touch. Le son de la radio et du lecteur CD se dégage des haut-parleurs invisibles.
- I - Chromoexpérience:** Même le soir, votre Mini-piscine Teuco sera un spectacle, grâce à la Chromoexpérience qui crée des jeux de lumière en dessinant sur la surface de l'eau des contrastes fascinants.
- L - Ajustages d'aspiration:** Ces ajustages aspirent l'eau et la canalisent à l'intérieur de l'installation de l'hydro-massage.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1 - ENLEVER LA BÂCHE DE LA MINIPISCINE

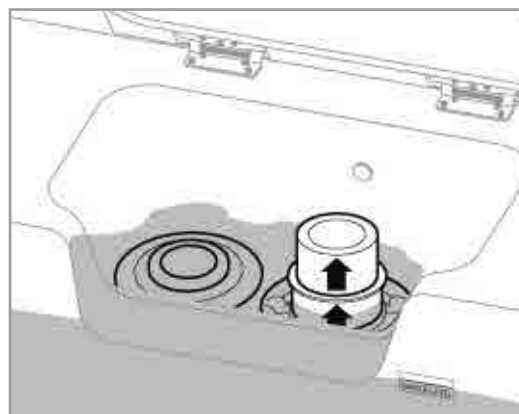
Voir "Couverture de la Minipiscine".

2 - REMPLISSAGE DE LA MINIPISCINE

Remplir la mini-piscine jusqu'au soulèvement de l'écrèmeur, se référer à l'étiquette "WATER LEVEL".

Pour cette phase, l'eau ne doit pas dépasser 35° C.

Pour le remplissage de la mini-piscine Teuco, il est conseillé d'utiliser un tube flexible externe, en veillant à ne pas le plonger sous l'eau afin d'éviter un éventuel reflux de l'eau dans le réseau hydrique.



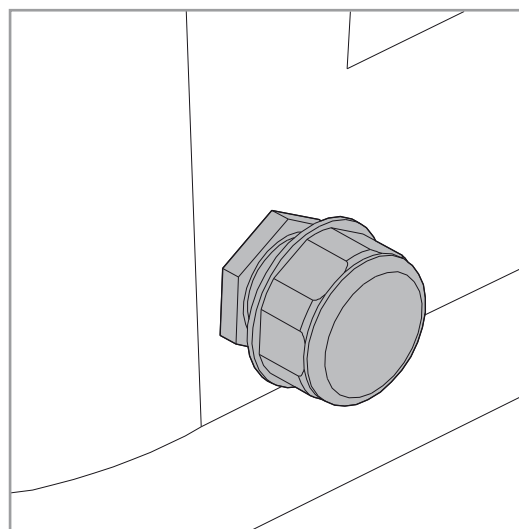
BRANCHEMENT HYDRAULIQUE PERMANENT (Facultatif)

Il est prévu la possibilité de brancher de façon permanente la mini-piscine à l'installation hydraulique domestique pour faciliter les opérations de chargement de l'eau au moyen d'une prise G1/2.

L'interconnexion entre la mini-piscine et le réseau hydrique fixe est soumise au respect de normes spécifiques.

Il est donc conseillé d'interpeler la société chargée de la distribution de l'eau pour recevoir des indications sur les mesures à prendre et sur les éventuels dispositifs auxiliaires (non fournis par Teuco) qui peuvent être nécessaires.

La mini-piscine n'est pas munie d'un "trop plein", et par conséquent la phase de remplissage doit être effectuée sous surveillance.



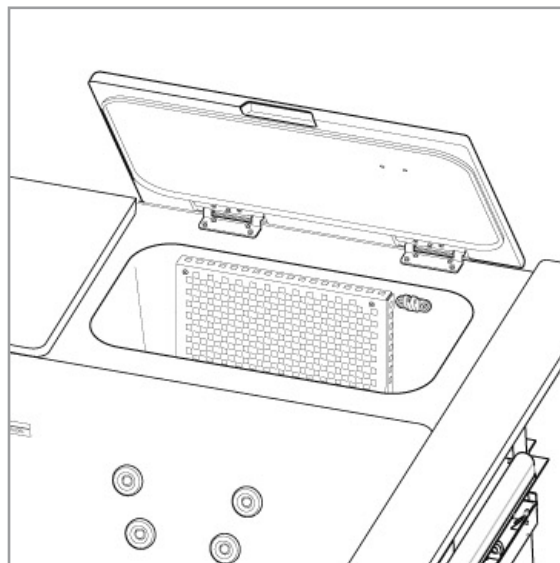
REFRIGERATEUR

Réfrigérateur horizontal, non approprié à la conservation prolongée des aliments.

Température programmée à l'avance.

Un éventuel réglage peut être effectué seulement par l'intervention d'un technicien spécialisé, rendu nécessaire uniquement dans des conditions de service extrême.

Garder le portillon ouvert seulement pendant le temps strictement nécessaire.



BÂCHE DE PROTECTION DE LA MINIPISCINE

La mini-piscine doit toujours être protégée (quand elle n'est pas utilisée) par la bâche fournie en dotation, de façon à réduire les pertes de chaleur et l'évaporation, et pour éviter que l'eau ne se salisse, mais surtout pour des raisons de sécurité surtout si on laisse la minipiscine remplie d'eau.

La bâche doit être accrochée avec les sangles de fixation et éventuellement fermée à clé pour plus de sécurité.

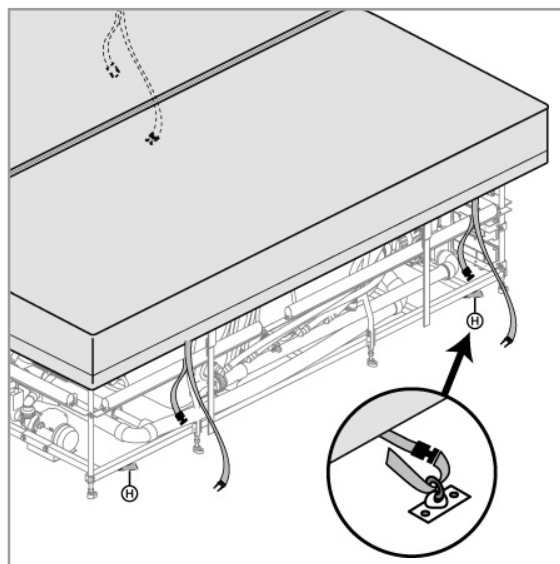
La bâche n'est pas conçue pour soutenir du poids. Ne pas s'asseoir, marcher ou s'allonger sur la bâche. Ne pas poser d'objets sur la bâche.

La bâche non fixée ou non fermée sous clé peut être dangereuse.

Il peut être extrêmement dangereux de ne pas suivre les instructions de fixation de la bâche quand la minipiscine est remplie d'eau.

Retirer entièrement la bâche avant d'entrer dans la mini-piscine; risque d'encastrement.

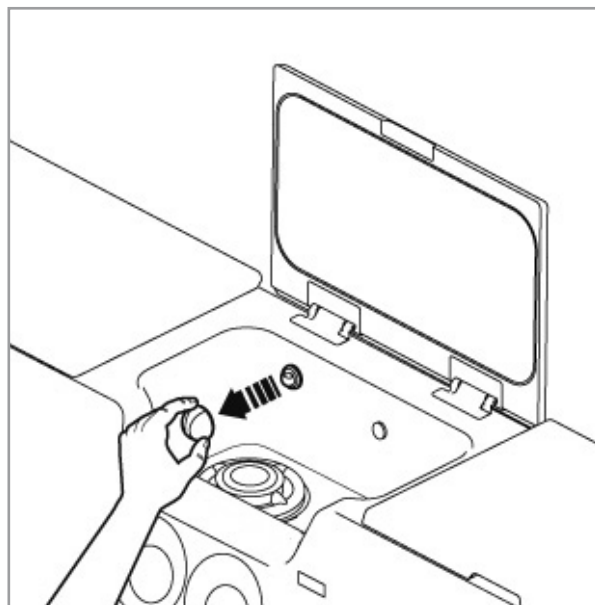
Nous conseillons que la manipulation de la couverture thermique soit effectuée par deux personnes. Il est fortement recommandé de la soulever et de la transporter en la saisissant toujours et exclusivement par ses poignées.



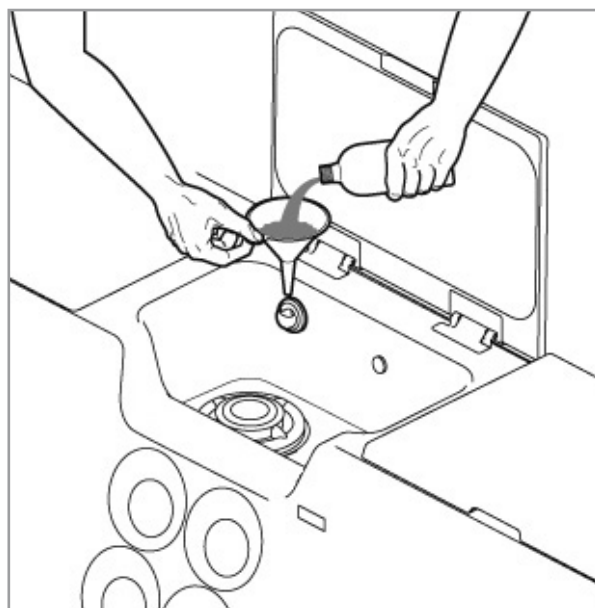
MAINTENANCE

REMISE A NIVEAU DE LA SOLUTION ACIDE

Pour effectuer le remplissage, retirer le bouchon et verser la solution acide (voir manuel traitement eau) à travers la goulotte située sur le bord interne de la baignoire.



Pour effectuer le remplissage, il est conseillé d'utiliser un entonnoir (non fourni en dotation).



NETTOYAGE DES SURFACES

Voir manuel INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE accompagnant l'appareil.

NETTOYAGE DES FILTRES

Il est fortement conseillé de nettoyer les filtres toutes les deux semaines.

Si nécessaire, nettoyer les filtres plus souvent.

Pour nettoyer les filtres :

- couper l'alimentation électrique de la mini-piscine.
- dévisser les bouchons des filtres et les dégager de leurs sièges.

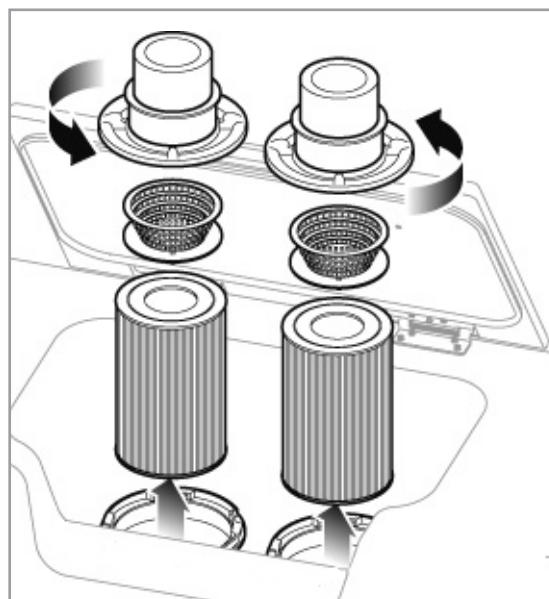
Nettoyer les filtres au jet d'eau puissant (si nécessaire, utiliser un nettoyeur haute pression).

Remplacer les filtres dès qu'ils sont usés.

Les filtres de rechange sont en vente auprès des Revendeurs Agréés Teuco.

Après avoir nettoyé ou remplacé les filtres, remonter tous les composants avant de remettre en marche la minipiscine.

Pour faire redémarrer la mini-piscine, faire de nouveau arriver le courant électrique à l'installation.



REPOS HIVERNAL

La piscine est équipée de systèmes qui permettent de l'utiliser en été comme en hiver.

Pour éviter la congélation des installations, la minipiscine pleine doit toujours être branchée au réseau électrique en programmant, en l'occurrence, la température minimum possible de l'eau sur le panneau de commande.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la minipiscine pendant l'hiver, il convient de la vider complètement de la façon suivante :

- ôter le courant à la minipiscine (1)
- ouvrir le panneau d'inspection (2)
- utiliser un aspirateur à liquides pour recueillir l'eau sur le fond de la minipiscine et sur les buses.

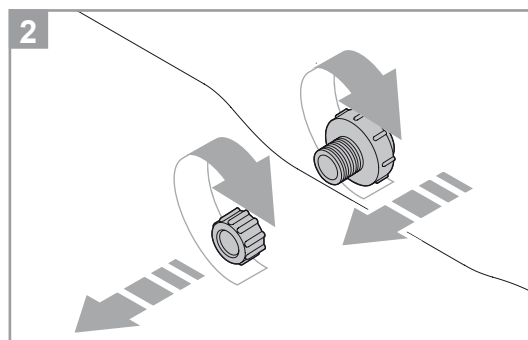
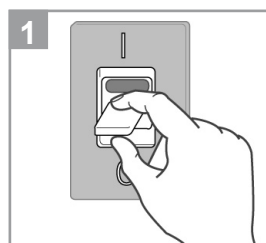
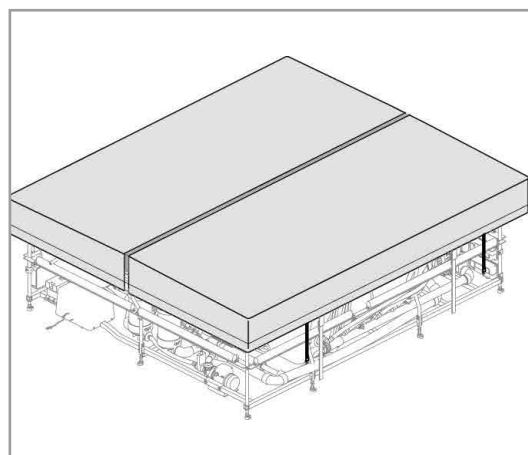
Enlever et nettoyer le filtre puis le conserver dans un endroit sec.

Recouvrir la minipiscine avec la bâche fournie pour éviter qu'elle ne se salisse.

Avant d'utiliser de nouveau la Minipiscine Teuco après le repos hivernal, procéder selon les explications pour la PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ.

Note:

Si la mini-piscine est munie d'un système AWT pour le traitement automatique de l'eau, consulter le manuel correspondant.



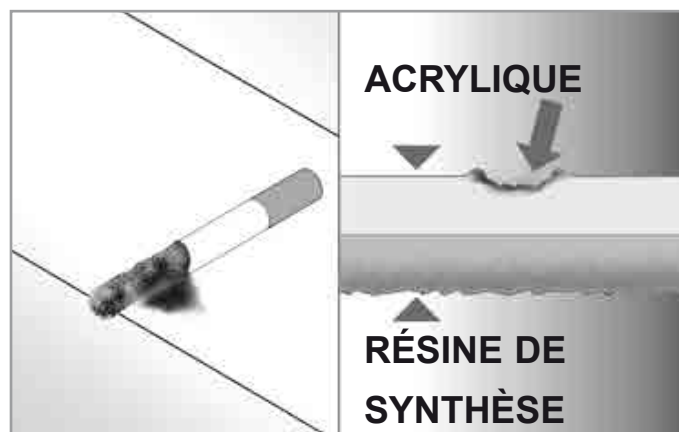
RÉPARATIONS

ÉLIMINATION DE GRIFFURES, RAYURES ET BRÛLURES DE CIGARETTES

Vérifier avant tout que les rayures ou les brûlures n'ont entamé que la surface du matériel acrylique.

Cette réparation est réservée à un technicien autorisé.

La réparation sera toujours visible sur la surface de la mini-piscine.



ALLGEMEINE HINWEISE - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produktes und muss daher für eventuelle zukünftige Beratungen aufgehoben werden. Dieses ist auch als Download auf der Internetseite www.teuco.com erhältlich.

- Dieses Handbuch ist ein Leitfaden zur sicheren Benutzung des Produktes, daher müssen alle Kapitel vor der Verwendung des Produktes durchgelesen werden.
- Um das Produkt richtig zu verwenden, müssen alle Hinweise dieses Handbuches beachtet werden. Dieses Produkt darf nur für seine vorgesehene Verwendung benutzt werden. Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Produkt ist nur für die private Nutzung bestimmt. Wenn es in einem öffentlichen Bereich verwendet wird müssen neben den von Teuco vorgesehenen technischen Sicherheitshinweise auch alle Gesetze und Vorschriften zu Installationen, Sicherheit und Abwasserreinigung beachtet werden, die in dem Installationsland des Minipools gelten. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs/Eigentümers/Leiters, die Einhaltung der lokalen Vorschriften sicherzustellen.
- Wenn der Minipool in einem Einbau installiert wird, müssen geeignete Vorkehrungen getroffen werden, um zu verhindern, dass das Becken versehentlich herunterfällt.
- Dieser Apparat kann von Kindern, die über acht Jahre alt sind und von Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung benutzt werden, jedoch unter der Bedingung, dass sie überwacht werden oder Anleitungen über den sicheren Gebrauch des Apparates erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Apparat nicht spielen und auch keine normale Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Überwachung ausführen.
- Bei Erstanwendung sollte sich das Hydromassage-Bad auf wenige Minuten beschränken. Es kann dann nach und nach bei den darauf folgenden Anwendungen länger dauern. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Personen mit Bluthochdruck, Herzkrankte, Personen mit Herzschrittmachern, Schwangere) soll vor Benutzung des Apparates der Rat eines Arztes eingeholt werden.
- Während der Nutzung der Hydromassage beachten Sie:
 - Die Absaugöffnung des Wasserrücklaufs oder des Skimmers nicht mit Gegenständen oder Körperteilen verschließen. Vermeiden Sie es insbesondere, sich diesen mit den Haaren zu nähern.
 - Keine zerbrechlichen Gegenständen im Pool verwenden (z.B.: Trinkgläser)
 - Keine elektrischen Geräte in der Nähe des Minipools verwenden (z.B. Radio, Föhn, etc.).
- Gehen Sie mit besonderer Aufmerksamkeit beim Ein- und Aussteigen des Minipools vor, da die Oberflächen durch das Wasser rutschig sind.
- Wenn der Pool nicht verwendet wird, muss die Abdeckung angebracht und verriegelt werden. Die Abdeckung ist nicht für das Tragen von Gewichten konzipiert. Nicht setzen, betreten oder liegen.
- Entfernen Sie die Abdeckung komplett, bevor Sie in den Minipool einsteigen.
- Verwenden Sie den Minipool nicht bei gefährlichen Wetterlagen (z.B. Gewitter).
- Halten Sie die Schutzabdeckungen der Audioanlage immer in Betrieb, um zu verhindern, dass Wasser eindringt.
- Bevor Sie das Wasser aus dem Pool ablaufen lassen, informieren Sie sich bei der lokale Behörde über die Vorschriften, die den Ablauf von chemisch behandeltem Wasser in die Kanalisation regeln.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den allpoligen Schalter vor dem Gerät abschalten.
- Wenn das Stromkabel ausgewechselt werden muss, darf dies nur von technischem Fachpersonal erfolgen.
- Lampen und Leuchtgruppen dürfen nur durch Fachpersonal der Firma Teuco ausgetauscht werden.
- Bei Störungen oder mangelhafter Funktion des Produktes oder bei außergewöhnlichen Wartungsarbeiten, sich nur an Fachpersonal der Firma Teuco wenden. Teuco übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch Manipulationen oder unsachgemäße Reparaturen entstehen.
- Bei allen Vorgängen/Einsätzen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben wurden, wird empfohlen, sich an den genehmigten Kundendienst der Firma Teuco zu wenden.
- Zur Entsorgung der Fernbedienungsbatterien, sich an die Verordnungen der geltenden Gesetze des Bestimmungslandes halten.
- Daten und Eigenschaften dieses Handbuches sind für Firma Teuco Guzzini S.p.a. nicht verpflichtend; diese behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachtete Änderungen ohne Vorankündigung oder Austauschpflicht vorzunehmen.



*Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit der Wahl des TEUCO Minischwimmbeckens bewiesen haben.*

Ein breites und vielseitiges Aufgebot von Düsen in Verbindung mit einer einmaligen Funktionspalette, womit Sie Entspannung in reinster Form genießen können, zum Beispiel durch die stärkende Massage oder die belebende Unterwasserbehandlung der Problemstellen, wie die Halswirbeln, den Lendenbereich und die Füße.

Es war noch nie so einfach, in einem Zuge Stresserscheinungen bekämpfen und hieraus Wellness schöpfen zu können.

INHALTSVERZEICHNIS

EINFÜHRUNG	23
- BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	
- QUALITÄT VON TEUCO	
- TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER HYDROMASSAGE	
- SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	
BEDIENUNGSANLEITUNGEN	
- FUNKTIONEN DES MINISCHWIMMBECKENS.	25
- ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME	26
- KÜHLSCHRANK	27
- ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBECKENS	
WARTUNG	28
- NACHFÜLLEN DER SÄURELÖSUNG	
- REINIGUNG DER FILTER	
- WINTERPAUSE	
REPARATUR	31
- ENTFERNEN VON KRATZERN, SCHRAMMEN UND ZIGARETTENBRANDLÖCHERN	

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

- *Lesen Sie dieses Handbuch vor Inbetriebnahme des Minischwimmbeckens von TEUCO aufmerksam durch, da es Hinweise und Anleitungen für dessen sicheren Gebrauch beinhaltet.*
- *Bewahren Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig auf, da sie wichtiger Bestandteil der Anlage ist und als Nachschlagewerk dient.*
- *Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne dass sich daraus Ersatzansprüche ableiten lassen.*

QUALITÄT VON TEUCO

TEUCO legt größten Wert auf die eingesetzten Materialien, wie es die ständigen technologischen Innovationen an Kunststoffen und Bauteilen bezeugen. Sämtliche Minischwimmbecken von TEUCO sind aus gegossenem Sanitär-Acryl: Der Rahmen aus verzinktem Stahl und die Leitungen sind hochfest ausgeführt.

Die Teuco- Minischwimmbäder sind mit dem  - Markenzeichen ausgestattet, wodurch bescheinigt wird, dass sie unter Einhaltung der von den Europäischen Richtlinien vorgeschriebenen Kriterien entwickelt und gebaut wurden.

Das Beleuchtungsgerät LED-Strahler wurde vom  (Istituto Italiano del Marchio di Qualità) nach IEC 62471 zertifiziert und als RISIKOFREI bewertet.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES TEUCO MINISCHWIMMBECKENS

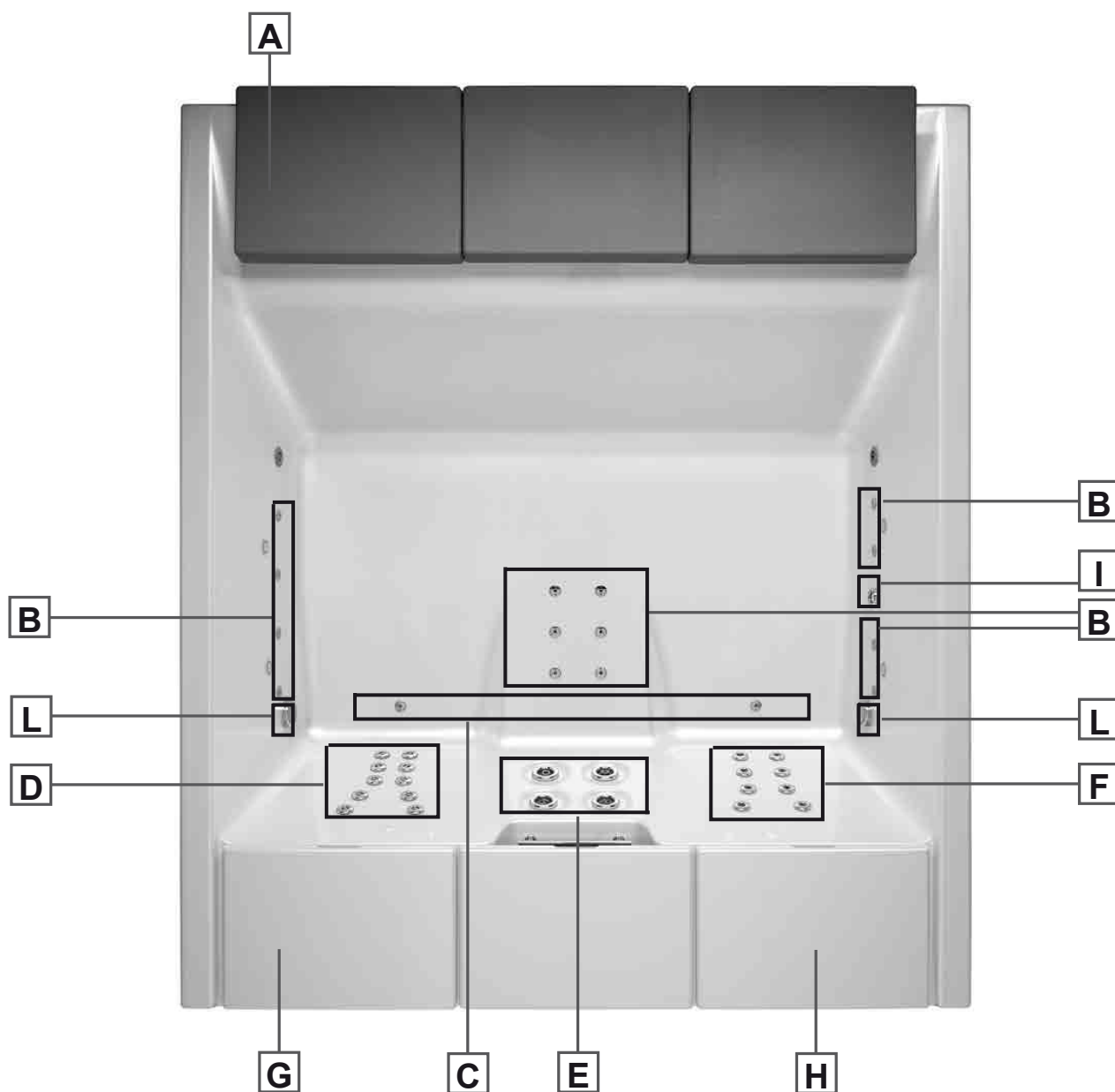
- Wegen des entspannenden und belebenden Effektes der Hydromassage bietet sich die Anwendung nach dem Sport an, nicht jedoch sofort nach den Mahlzeiten, sondern erst nach einer Verdauungspause.
- Zur Erzielung optimaler Massageergebnisse sollte die Wassertemperatur bei 37°C liegen.
- Die Dauer der Hydromassage sollte höchstens wenige Minuten betragen, besonders bei den ersten Anwendungen. Die Dauer der folgenden Anwendungen kann schrittweise bis auf 15/20 Minuten erhöht werden, wenn der gesundheitliche Zustand des Benutzers dies zulässt.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Gefährdung von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
 - Zur korrekten Verwendung des Produkts müssen die in diesem Handbuch dargestellten Anleitungen eingehalten werden. Dieses Produkt darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht den Anweisungen und insbesondere den Sicherheitsvorschriften entsprechenden Gebrauch zustande kommen.
 - Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Bei öffentlicher Nutzung muss neben den von Teuco vorgesehenen technischen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften die vollständige Beachtung der einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen für den Anlagenbau, die Sicherheit und Wasserbehandlung im Installationsland des Teuco Minischwimmbeckens gewährleistet werden.
 - Die Verwendung dieses Produkts ist Erwachsenen vorbehalten. Es ist nicht geeignet für die Nutzung durch Personen mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch die Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. In Sonderfällen (ältere Herrschaften, an Bluthochdruck oder Herzkrankheiten leidende Personen und schwangere Frauen) muss vor der Benutzung der Wanne der Arzt befragt werden.
 - Während des Massagebetriebs:
 - die Ansaugöffnungen oder den Skimmer nicht durch Gegenstände oder Körperteile verdecken und nicht mit den Haaren in die Nähe der Öffnungen geraten.
 - keine Elektrogeräte (z. B.: Radio, Haartrockner, usw.) in der Nähe des Minischwimmbeckens benutzen.
 - Vorsichtig in das Minischwimmbecken ein- bzw. aussteigen, da auf Grund der nassen Oberflächen Rutschgefahr besteht.
 - Das Minischwimmbecken bei ungünstiger Witterung (z. B. während eines Gewitters) nicht benutzen.
 - Sofern eine solche vorhanden ist, darf die Audio- Anlage keinesfalls mit dem Wasser des Minischwimmbads in Kontakt kommen bzw. mit nassen Händen oder sonstigen Körperteilen berührt werden.
 - Die Schutzklappe der Audioanlage stets geschlossen halten, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.
 - Es müssen geeignete Maßnahmen getroffen und Gefahrenhinweise angebracht werden, um einen Sturz im Bereich des Minischwimmbads, speziell bei Einbau- Ausführungen zu vermeiden.
 - Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch erhalten bleibt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf einen bestimmungsfremden Gebrauch zurückgehen.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

FUNKTIONEN DES MINISCHWIMMBECKENS



- A - Kissen:** Drei Kissen ermöglichen das Liegen oder Sitzen am Rand des Beckens im „Strand“- Bereich.
- B - Stream Jet:** Zweiundzwanzig Jets hüllen den Körper in einen wohltuenden und ausgewogenen Wasserstrom ein. Der kurze Wirkungsbereich der einzelnen Jetdüsen, multipliziert mit der hohen Düsenzahl ergibt eine diffuse, äußerst entspannende Hydromassage.
- C - Ablass am Boden der Sitzfläche:** Zwei Jets mit Ablassfunktion gewährleisten das perfekte und vollständige Entleeren von Hydrospa.
- D - Directional Stream Jet:** Diese großemäßig dem Stream Jets ähnlichen Düsen bieten einen gezielten, in allen Richtungen verstellbaren Wasserstrom. Dank der hohen Anzahl (10) wirken sie entspannend und entkrampfen Schultern und Lendenbereich.
- E - Roto Jet:** Vier verstellbare Jet-Düsen. Die beiden oberen Jets ermöglichen das Drehen der Düsen, so dass eine Art Wirbeleffekt entsteht. Die beiden unteren Jets sind gezielt ausgerichtet wie Whirlpool- Jets mit hoher Durchsatzleistung. Bei allen Jets kann der Wasserdurchsatz durch einfaches Drehen des äußeren Gewinderings geregelt werden.

- F - Roto Stream Jet:** Sie verbinden die Merkmale der Stream- Jets mit der Wirksamkeit eines Rotations- Jets, der dank der Drehbewegung die Reichweite jedes einzelnen Jets vergrößert. Sie lösen Verspannungen der Rückenmuskulatur, der Schultern und des Halses.
- G - Kühlfach:** Eingebautes Kühlfach, um jederzeit ein kühles Getränk genießen zu können.
- H - Radio und Bedientafel:** In diesem Fach ist eine Tafel mit Touch- Bedientasten untergebracht. Aus den nicht sichtbaren Lautsprechern erklingt der einhüllende Ton von Radio oder CD- Player.
- I - Cromoexperience:** auch abends ist Ihr Teuco-Minischwimmbad etwas Sehenswertes, denn Cromoexperience erzeugt Lichtspiele und bildet faszinierende Kontraste auf der Wasseroberfläche.
- L - Ansaugstutzen:** Diese Stutzen saugen das Wasser ab und führen des der Whirlpool- Anlage zu.

ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME

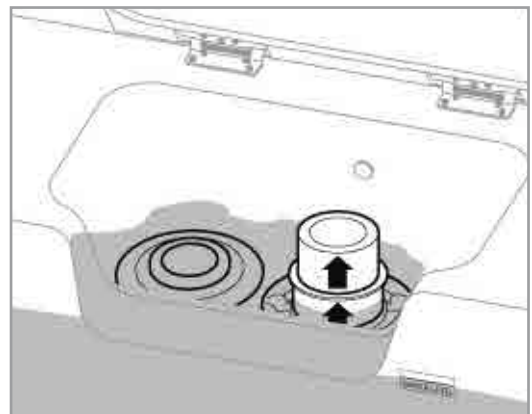
1 - DIE ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBECKENS ABNEHMEN

Siehe "Abdeckung des Minischwimmbekens".

2 - WASSEREINLASS IN DAS MINISCHWIMMBECKEN

Das Minischwimmbad bis zum Abheben des Skimmers füllen. Dabei das Schild „WATER LEVEL“ beachten.

Die Temperatur des Einlaufwassers darf max. 35° C betragen.



Zum Füllen des Teuco- Minischwimmbads empfiehlt sich die Verwendung eines flexiblen, externen Schlauchs, wobei dessen Eintauchen vermieden werden sollte, um einen Rückfluss des Wassers ins Wassernetz zu vermeiden.

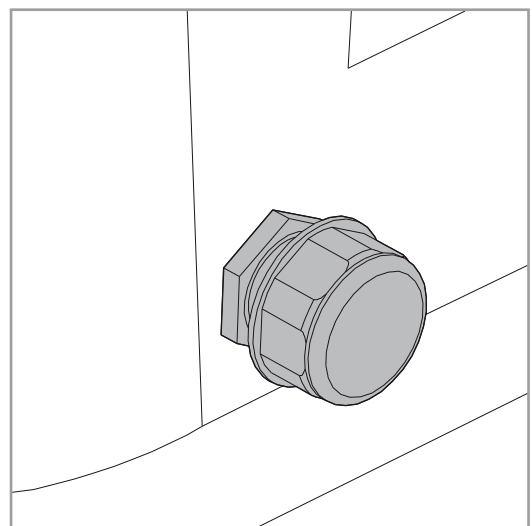
PERMANENTER WASSERANSCHLUSS (nach Wunsch)

Es besteht die Möglichkeit, das Minischwimmbad permanent an die häusliche Wasseranlage anzuschließen, um das Füllen über den Anschluss G 1/2 zu erleichtern.

Der Anschluss zwischen dem Minischwimmbad und dem festen Wassernetz unterliegt den spezifischen Normvorschriften.

Es empfiehlt sich daher, beim Wasserwerk Angaben über zu treffende Maßnahmen und eventuell notwendige Zusatzgeräte (nicht von Teuco geliefert) einzuholen.

Das Minischwimmbad ist nicht mit einem Überlaufschutz ausgestattet, daher muss der Füllvorgang stets überwacht werden.



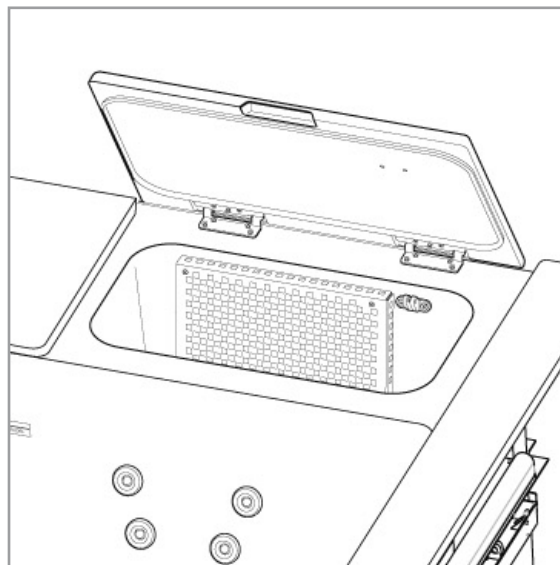
KÜHLSCHRANK

Horizontaler Kühlschrank, nicht für längere Aufbewahrung von Nahrungsmitteln geeignet.

Die Temperatur ist voreingestellt.

Eine eventuelle Regelung der Temperatur kann nur von einem Fachtechniker vorgenommen werden und ist nur bei extremen Einsatzbedingungen notwendig.

Die Tür des Kühlschranks nur so lange offen lassen, wie es unbedingt notwendig ist.



ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBECKENS

Das Minischwimmbad (wenn es nicht gebraucht wird) immer mit der mitgelieferten Abdeckung schützen, um Wärmeverlust, Verdunstung und Verschmutzung des Wassers zu vermeiden, insbesondere jedoch aus Sicherheitsgründen, wenn die Wanne mit Wasser gefüllt ist. Die Abdeckung muss mit den Halteriemen befestigt und zur höheren Sicherheit eventuell mit dem Schlüssel abgeschlossen werden.

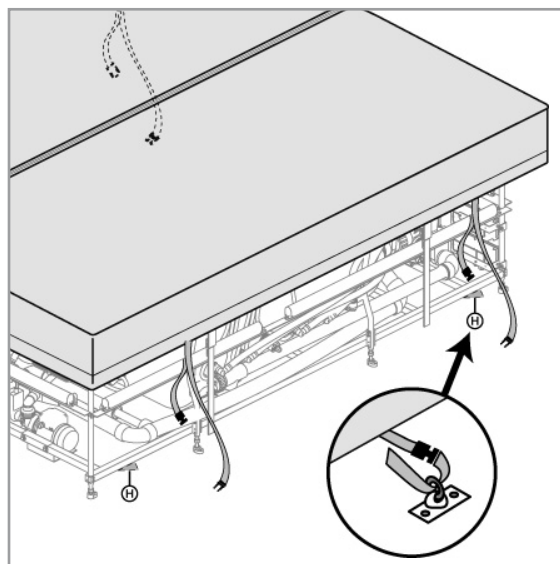
Die Abdeckung ist nicht für das Tragen von Gewichten ausgelegt. Nicht auf der Abdeckung sitzen, gehen oder liegen.

Keine Gegenstände auf der Abdeckung abstellen. Die nicht befestigte und unverschlossene Abdeckung kann gefährlich sein.

Die Nichteinhaltung der Anweisungen bei der Befestigung der Abdeckung bei gefüllter Wanne kann eine Gefahrenquelle darstellen.

Die Abdeckung muss vor dem Besteigen des Minischwimmbads vollständig entfernt werden, da die Gefahr besteht, sich dort einzuklemmen.

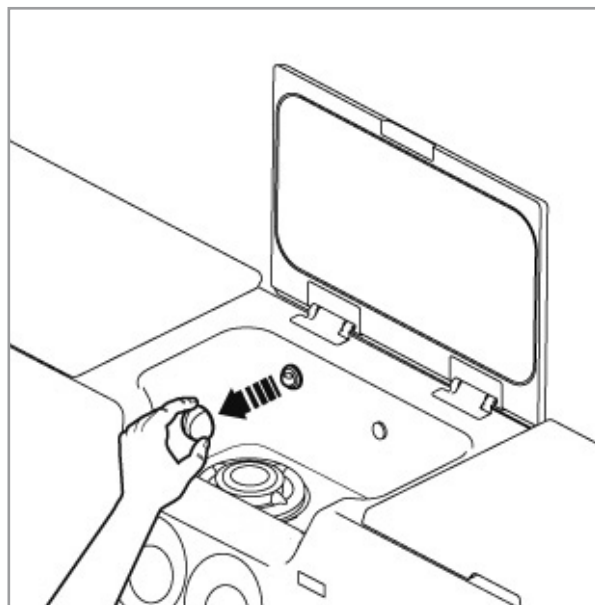
Die Handhabung der Wärmeschutzabdeckung sollte möglichst von mindestens zwei Personen vorgenommen werden. Zum Heben und Transportieren sollten ausschließlich die dafür vorgesehenen Griffe verwendet werden.



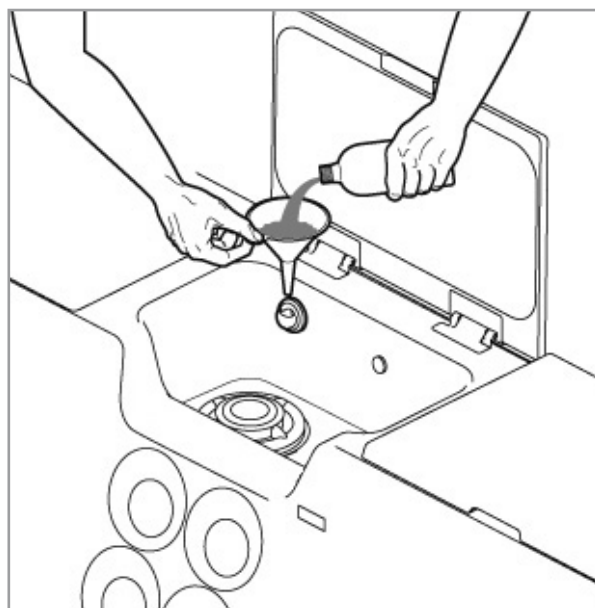
WARTUNG

NACHFÜLLEN DER SÄURELÖSUNG

Zum Nachfüllen den Deckel abnehmen und die Säurelösung (siehe Handbuch Wasseraufbereitung) in den entsprechenden Behälter gießen, der sich am inneren Wannenrand befindet.



Es empfiehlt sich, zum Einfüllen einen Trichter zu benutzen (nicht mitgeliefert).



REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Siehe die dem Produkt beigelegten REINIGUNGSANLEITUNGEN.

REINIGUNG DER FILTER

Es empfiehlt sich, die Filter alle zwei Wochen zu reinigen.

Bei Bedarf die Filter häufiger reinigen.

Zum Reinigen der Filter:

- die Stromversorgung des Minischwimmbads unterbrechen.
- die Filterdeckel abschrauben und die Filter herausnehmen.

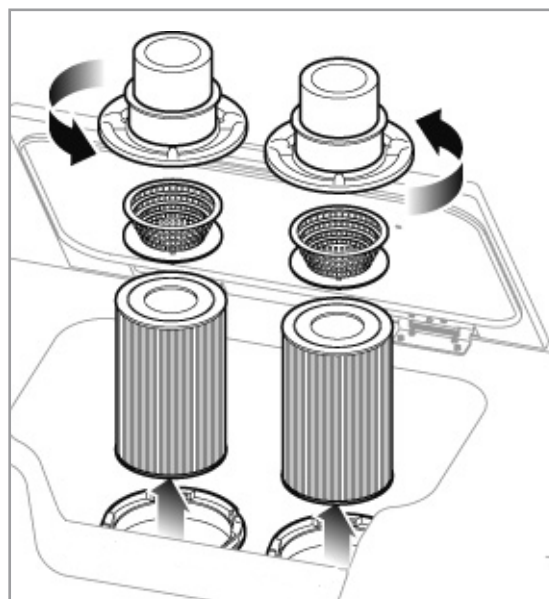
Die Filter unter einem starken Wasserstrahl reinigen (bei Bedarf einen Hochdruckreiniger verwenden).

Die Filter bei den ersten Anzeichen von Verschleiß ersetzen.

Die Ersatzfilter sind bei den autorisierten TEUCO Vertretungen erhältlich.

Nach Reinigung oder Austausch der Filter vor dem erneuten Einschalten des Minischwimmbekens alle Komponenten wieder einbauen.

Um das Minischwimmbad wieder in Betrieb zu setzen, muss die Anlage unter Spannung gesetzt werden.



WINTERPAUSE

Die installierten Systeme ermöglichen eine Sommer- sowie Winternutzung des Minischwimmbeckens.

Um das Einfrieren der Anlagen zu vermeiden, muss das volle Minischwimmbad stets am Stromnetz angeschlossen sein. Bei Bedarf kann die mögliche Mindest-Wassertemperatur an der Bedientafel eingestellt werden.

Möchten Sie das Minischwimmbecken jedoch im Winter nicht benutzen, so entleeren Sie folgendermaßen:

- das Minischwimmbecken von der Stromversorgung abschalten (1)
- das Inspektionspaneel abnehmen (2)
- mit einer Saugvorrichtung für Flüssigkeiten das auf dem Boden des Minischwimmbeckens und auf den Düsen vorhandene Wasser absaugen.

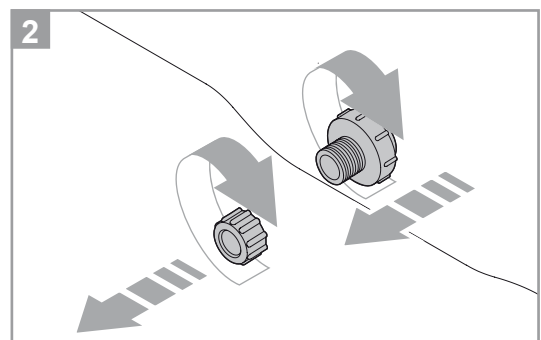
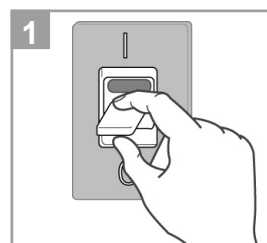
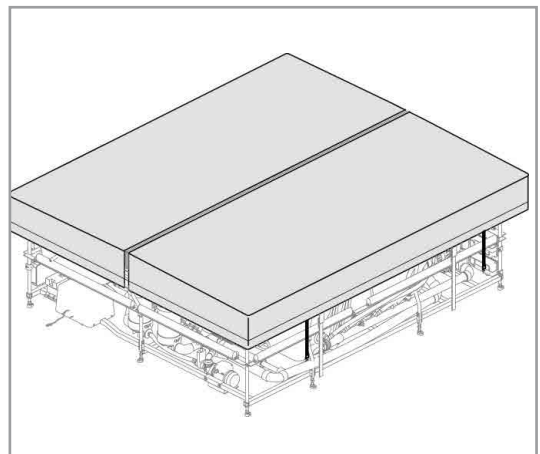
Den Filter entnehmen, reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren.

Das Minischwimmbecken zum Schutz vor Verschmutzung mit der mitgelieferten Plane abdecken.

Vor der erneuten Benutzung des TEUCO Minischwimmbeckens nach der Winterpause die unter ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME angegebenen Schritte ausführen.

Hinweis:

Wenn das Minischwimmbad mit einem AWT-System für die automatische Wasseraufbereitung ausgestattet ist, bitte das zugehörige Handbuch nachschlagen.



REPARATUR

ENTFERNEN VON KRATZERN, SCHRAMMEN UND ZIGARETTENBRANDLÖCHERN

Stellen Sie sicher, dass der Kratzer oder das Brandloch das Acryl nur oberflächlich beschädigt haben.

Die Reparatur darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Reparatur ist an der Oberfläche des Minischwimmbads stets zu erkennen.

